

AEST OVEST

AestOvest Credits



AestOvest è realizzato da Osservatorio sui Balcani grazie al finanziamento della Provincia autonoma di Trento e dell'Unione europea, nell'ambito del programma "Europa per i cittadini" 2007-2013.

Osservatorio sui Balcani è un progetto della Fondazione Opera Campana dei Caduti di Rovereto e del Forum Trentino per la Pace e i Diritti Umani, sostenuto dall'Assessorato alla solidarietà internazionale della Provincia autonoma di Trento e dal Comune di Rovereto.

IL PROGETTO

Coordinamento generale:
Davide Sighele; Francesca Vanoni

Coordinamento scientifico:
Luisa Chiodi

Elaborazione testi:
Luisa Chiodi; Andrea Rossini; Chiara Sighele; Francesca Vanoni

Interviste:
Roberta Bertoldi; Andrea Rossini; Chiara Sighele; Davide Sighele; Francesca Vanoni

Organizzazione dei contenuti:
Roberta Bertoldi

Realizzazione tecnica:
Roberto Antoniazzi

Editing:
Francesca Vanoni; Marco Vender

Progetto grafico:
Roberta Bertoldi; Andrea Pandini

Organizzazione eventi:
Maria Elena Franco; Chiara Sighele; Francesca Vanoni; Marco Vender

Amministrazione:
Chiara Sighele; Marco Vender

Ufficio stampa:
Nicole Corritore

Consulenza per la didattica:
Nicoletta Pontalti; Monja Tait

Riprese, montaggio e post-produzione video:
Micol Cossali

Presca diretta, post-produzione audio:
Carlo Dall'Asta

Fotografie:
Roberta Bertoldi; Filippo Bricolo; Nikola Čubranić; Anna Da Sacco; Fabrizio Giraldi;
Nicola Lott; Andrea Pandini; Andrea Rossini; Davide Sighele

CONTRIBUTI ESTERNI

Musiche

Fattoria del vento

Brani autoprodotti: "Manifesto Di Gabbiani Che si Rompono"; "Alfeo"; "Zerotre"; "Sto Colorando"; "Dis-Nar"; "Aut"; "Chicco"; "Immaturismo"; "Rimozioni"

Fattoria del Vento

CD "Bye Bye Bombe", di Kosovni Odpadki

Brani: "Super KO"; "Bye Bye Bombe"; "Une la lune"; "Yerushalaym"; "Balkan Express"; "Giovinezza"; "Che tempo"; "La nena del mar"; "Ciganski bobici"; "Rock di knez"; "Lidi ma čaje..."; "El cordobes"

Rai Trade / Alfa Music, 2004

Promo "KO2", di Kosovni Odpadki

Brani: "Casinò paradajz"; "La mosca"; "Pleskavica"; "Despabilate amor"

Kosovni Odpadki, 2007

CD "Figli di origine oscura", di Les Anarchistes

Brano: "Gorizia tu si maledetta"

Storie di note / Suonimusic, 2002

Video e documentari

EU-FORIA

Di Anja Medved

Kinoateljje, ITA, 2008

BORDERLAND

Di Michele Drascek

Michele Drascek, ITA, 2008

INTERREG IIIA ITALIA-SLOVENIA

Di Videoest Srl

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, ITA, 2007

VOLTI DI UN ESODO

Di Lorenzo Pevarello

Interviste: Lorenzo Pevarello; Elena Tonezzer

Museo Storico in Trento, ITA, 2005

MESTO NA TRAVNIKU / LA CITTÀ SUL PRATO

Di Nadja Velušček; Anja Medved

Kinoateljje, ITA, 2004

MOJA MEJA / IL MIO CONFINE

Di Nadja Velušček; Anja Medved

Kinoateljje, ITA, 2002

Audio-documentari

IL SOGNO DI UNA COSA

Di Andrea Giuseppini

Amis, 2006

LE STORIE DI STANKA E MARIA

Di Andrea Giuseppini

Opera Nomadi, 2005

LE VOCI DI SAN SABBA

Di Andrea Giuseppini

Audiodoc, 2003

Foto-racconti

4 KM DI TRANSALPINA

Testi: Isonzo-Soča

Foto: Isonzo-Soča

Isonzo-Soča / Osservatorio sui Balcani, ITA, 2008

ČEZ MEJO / OLTRE IL CONFINE

Testi: Isonzo-Soča

Foto: Isonzo-Soča

Isonzo-Soča, ITA, 2004

La mostra è stata pubblicata sul numero 57/2004 della rivista Isonzo-Soča

Fumetti

ANJA ALLA TRANSALPINA

Di Miriam Blasich

Il fumetto è stato pubblicato sul numero 68/2006 della rivista Isonzo-Soča

Testi, tratti da

Boris Pahor, *IL ROGO NEL PORTO*

Zandonai Editore - Rovereto, 2008

Dunja Badnjević, *L'ISOLA NUDA*

Bollati Boringhieri Editore - Torino, 2008

Per gentile concessione di Susanna Zevi Agenzia Letteraria, Milano

Laura Fania Zingirian, Gianluca Lemma (a cura di), *DONNE E FRONTIERA / ŽENSKE IN MEJA*

ACCRI / CVCS / Associazione Senza Confini Brez Meja - Trieste, 2008

A. Brondani, P. Černic, M. Gangale, M. Pirih (a cura di), *RACCONTARE IL CONFINE / PRIPOVEDOVATI O MEJI*

Liceo Trubar-Gregorčič - Gorizia, 2005

Si ringraziano inoltre

Gian Matteo Apuzzo; Anna Ballardini; Eva Ciuk; Jakob Danon; Moira Dellafiore; Aleš Doktorič; Livio Dorigo; David William Ellwood; Franco Farinelli; Ivo Jevnikar; Franco Juri; Massimiliano Lacota; Luisa Magrini; Francesca Mainetti; Alessandro Mor; Renzo Nicolini; Breda Pahor; Silvano Pedrini; Mauro Punteri; Melita Richter; Viviana Valente; Marta Verginella; Laila Wadia